РЕШЕНИЕ НА СЪДА (седми състав)

19 април 2007 година*

По дело C-229/06

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание член 234 ЕО от Finanzgericht Hamburg (Германия) с акт от 26 април 2006 г., постъпил в Съда на 22 май 2006 г., в рамките на производство по дело

Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH

срещу

Hauptzollamt Kiel,

СЪДЪТ (седми състав),

състоящ се от: г-н J. M. Klučka, председател на състав, г-н A. Ó Caoimh и г-жа P. Lindh (докладчик), съдии,

* Език на производството: немски.

генерален адвокат: г-н J. Mazák,
секретар: г-н R. Grass,

предвид изложеното в писмената фаза на производството,

като има предвид становищата, представени:

— за Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH, от адв. P. Klose, Rechtsanwalt,

— за нидерландското правителство, от г-жа H. G. Sevenster и г-н P. van Ginneken, в качеството на представители,

— за Комисията на Европейските общности, от г-жа J. Hottiaux, в качеството на представител, подпомагана от адв. B. Wägenbaur, Rechtsanwalt,

предвид решението, взето след изслушване на генералния адвокат, делото да бъде разгледано без представяне на заключение,

постанови настоящото

Решение

1 Преюдициалното запитване се отнася до тълкуването на подпозиции 1209 91 90 и 1212 99 80 от Комбинираната номенклатура, съдържаща се в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3), изменен с Регламент (ЕО) № 1789/2003 на Комисията от 11 септември 2003 година (ОВ L 281, стр. 1, наричана по-долу „КН“).

2 Запитването е отправено в рамките на спор между Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH (наричано по-нататък „Sunshine“) и Hauptzollamt [Главна митническа служба] Kiel във връзка с класирането в КН на обелени семена от тиква, загубили своята способност за покълване и предназначени за сладкарската или хлебарската промишленост.

Правна уредба

3 КН, въведена с Регламент № 2658/87, се основава на световната хармонизирана система за обозначаване и кодиране на стоките (наричана по-нататък „ХС“), изработена от Съвета за митническо сътрудничество, понастоящем Световна митническа организация, и въведена с Международната конвенция, сключена в Брюксел на 14 юни 1983 г. и одобрена от името на Общността с Решение 87/369/ЕИО на Съвета от 7 април 1987 година (ОВ L 198, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 3, стр. 199). Тя съдържа

шестцифрените позиции и подпозиции от ХС, като само седмата и осмата цифра са специфични за нея подразделения.

4 Втората част от КН включва раздел II, озаглавен „Продукти от растителен произход“, който съдържа няколко глави, сред които глава 12, озаглавена „Маслодайни семена и плодове; разни видове семена, семена за посев и плодове; индустриални и медицински растения; слама и фуражи“.

5 Позиция 1209, озаглавена „Семена, плодове и спори, за посев“, съдържа подпозиция 1209 91, озаглавена „Зеленчукови семена“, като тя от своя страна съдържа подпозиция 1209 91 90, обозначена като „Други“.

6 Позиция 1212, озаглавена „[...] ядки и костилки от плодове и други растителни продукти [...], служещи главно за консумация от човека, неупоменати, нито включени другаде“, съдържа подпозиция 1212 99, озаглавена „Други“, като тя от своя страна съдържа подпозиция 1212 99 80, обозначена като „Други“.

7 Общите правила за тълкуването на КН, които се съдържат в първа част, дял I, буква А от нея, гласят по-специално:

„Класирането на стоките в Комбинираната номенклатура се подчинява на следните принципи.

1. Текстът на заглавията на разделите, на главите или на подглавите има само индикативна стойност, като класирането се определя законно съгласно термините на позициите и на забележките към разделите или към главите и съгласно следващите правила, когато те не противоречат на посочените по-горе термини на позициите и на забележките към разделите или към главите.

[...]“ [неофициален превод]

8 Обяснителните бележки към КН, публикувани от Комисията на Европейските общности съгласно член 9, параграф 1 от Регламент № 2658/87, в редакцията им, приложима към датата на настъпване на фактите по главното производство (ОВ C 256, 2002 г., стр. 1), съдържат следните уточнения:

„1209 Семена, плодове и спори, за посев

[...]

1209 91 90 други

В тази подпозиция попадат по-специално семената от тикви, отглеждани като зеленчуци, които се използват било за посев,

било за хранене (например в салати), било в хранителната промишленост (например в хлебарството), било за медицински цели.

[...]

1212 [...] ядки и костилки от плодове и други растителни продукти [...], служещи главно за консумация от човека, неупоменати, нито включени другаде

[...]

1212 99 80 други

Освен посочените продукти [...], в настоящата подпозиция попадат по-специално:

[...]

В настоящата подпозиция не попадат семена от тиква (позиция 1207 или 1209).“ [неофициален превод]

Спорът по главното производство и преюдициалният въпрос

9 Предметът на дейност на Sunshine е търговия с храни. По-конкретно, то внася от Китай обелени семена от тиква, които са загубили своята способност за покълване и са предназначени за хлебарската промишленост с цел влагането им в хляба.

10 На 4 март 2004 г. то подава в Митническата служба в Mölln (Германия) митническа декларация и прави искане да се пусне в свободно обращение партида обелени семена от тиква, като указва подпозиция 1209 91 90 от КН, за която е предвидена конвенционална митническа ставка в размер на 3 %. Посочената митническа служба приема декларацията и с решение от 10 март 2004 г. определя мито в размер от 825,95 EUR, като тази сума накрая е намалена на 782,09 EUR.

11 Като узнава, че с решение от 23 май 2004 г. Gerechtshof te Amsterdam [Регионален апелативен съд Амстердам] (Нидерландия) е приел, че обелените семена от тиква, предназначени за консумация от човека, следва да бъдат класирани в подпозиция 1212 99 80 от КН и поради това да бъдат освободени от мита, Sunshine прави искане за възстановяването на митото, заплатено от него вследствие на решението на митническата служба в Mölln.

12 С Решение от 16 февруари 2005 г. Hauptzollamt Kiel отхвърля молбата за възстановяване, като потвърждава, че стоките е трябвало да бъдат класирани в

подпозиция 1209 91 90. След отхвърляне на възражението му срещу това решение Sunshine отнася въпроса пред Finanzgericht [Съд по финансови въпроси], Хамбург.

13 Пред тази юрисдикция Sunshine иска възстановяване на митото, като поддържа, че стоките е трябвало да бъдат класирани в подпозиция 1212 99 80 от КН и за целта се е основава на решението от 23 май 2004 г. на Gerechtshof te Amsterdam и на обвързваща тарифна информация от нидерландската митническа администрация от 24 февруари 2005 г., според която обелените семена от тиква трябва да бъдат класирани в посочената подпозиция.

14 В своя акт за препращане Finanzgericht Hamburg уточнява, че в Решение от 21 юли 2005 г., основавайки се на обяснителните бележки към КН, е приел, че обелените семена от тиква, които не са предназначени за посев, а за използване в хлебарската промишленост, трябва да бъдат класирани в подпозиция 1209 91 90 от КН. Въпреки това препращащата юрисдикция счита, че позицията, поддържана от нидерландския съд и от нидерландската митническа администрация, може да бъде обоснована, доколкото от текста на позиция 1209 от КН изглежда, че тя се отнася до семена, плодове или спори, предназначени за посев, и този текст не противоречи на текстовете на подпозициите. Следователно препращащата юрисдикция иска да се установи дали обяснителните бележки към КН относно позиция 1209 не противоречат на самия текст на посочената позиция и дали не следва тези бележки да не се приложат. Във връзка с това тя напомня, че според практиката на Съда обяснителните бележки към КН, изготвени от Комисията, допринасят значително за тълкуването на обхвата на различните позиции, без същевременно да имат правнозадължителна сила (Решение от 9 декември 1997 г. по дело Knubben Speditions, C-143/96, Recueil, стр. I-7039, точка 14).

15 Предвид горните обстоятелства, Finanzgericht Hamburg решава да спре производството и да постави на Съда следния преюдициален въпрос:

„В подпозиция 1209 91 90 от КН или в подпозиция 1212 99 80 от КН трябва да бъдат класирани обелените семена от тикви, отглеждани като зеленчуци, които са загубили своята способност за покълване и са предназначени за хлебарската промишленост?“

По преюдициалния въпрос

Становища, представени пред Съда

16 Sunshine изтъква, че според практиката на Съда определящият критерий за класирането на стоките трябвало да бъдат техните обективни характеристики и свойства, както са определени в текста на позицията от КН. То се позовава на точка 14 от Решение от 28 март 2000 г. по дело Holz Geenen (C-309/98, Recueil, стр. I-1975), в която Съдът посочва, че обяснителните бележки към КН допринасят за тълкуването на КН, без да имат правна сила.

17 Sunshine напомня и че Съдът е приел, че предназначението на продукта може да бъде обективен критерий за класиране, доколкото това предназначение е

вътрешно присъщо на този продукт (Решение от 1 юни 1995 г. по дело Thyssen Haniel Logistic, C-459/93, Recueil, стр. I-1381, точка 13), като последното трябва да се прецени в зависимост от обективните характеристики и свойства на продукта (Решение по дело Holz Geenen, посочено по-горе, точка 15).

18 Позиция 1209 се отнасяла до семената и подпозициите се отнасяли само до стоки, предназначени за използване като семена. Разглежданите в главното производство семена обаче са загубили своята способност за покълване. Единствено обяснителните бележки към КН предвиждат, че обелените семена от тиква, предназначени за използване за хранителни или медицински цели, попадат в подпозиция 1209 91 90. Следователно между съдържанието на КН и обяснителните бележки към нея съществувало противоречие.

19 Освен това от разглеждането на обяснителните бележки към КН произтичало, че критерият за класиране на различни семена от тиква в различните подпозиции е предназначението на тези семена, ако то им е вътрешно присъщо.

20 Така било възможно единствено класирането в подпозиция 1212 99 80. Всъщност стоките, разглеждани в главното производство, представлявали „други растителни продукти [...], неупоменати, нито включени другаде“ по смисъла на позиция 1212, независимо от съдържанието на обяснителните бележки към КН.

21 Нидерландското правителство също счита, че стоките, разглеждани в главното производство, трябва да бъдат класирани в подпозиция 1212 99 80 към КН.

Всъщност тези семена са загубили своята способност за покълване и могат да се използват само за хранене. Следователно по смисъла на позиция 1212 те били ядки, използвани за консумация от човека.

22 Според това правителство от обяснителните бележки към КН следвало, че семената, попадащи в подпозиция 1209 91 90, дори когато могат да бъдат използвани за хранене, трябвало също да могат да бъдат засаждани. Стоката, разглеждана в главното производство, обаче не притежавала това качество. По същата причина според обяснителните бележки към КН семената от тиква, които можели да бъдат засаждани, били изключени от подпозиция 1212 99 80.

23 Подобно на Sunshine и нидерландското правителство, Комисията счита, че стоката, разглеждана в главното производство, трябвало да бъде класирана в подпозиция 1212 99 80 от КН. Поради лаконичните текстове на двете релевантни подпозиции следвало да се направи позоваване на самите позиции.

24 Позиция 1209 се отнасяла единствено до семена, т.е. това, което позволява да се развие ново растение. Нещо повече, тези семена трябва да могат да бъдат засети. В случая обаче семената от тиква, разглеждани в главното производство, са загубили своите свойства за покълване. Позиция 1212 имала сборен характер. Тъй като семената от тиква, разглеждани в главното производство, не можело да бъдат класирани в други позиции, те попадали в последната.

25 Комисията подчертава, че обяснителните бележки към КН относно позиция 1209 били заимствани от текста на английски език на КН, от който може

да се остане с впечатлението, че семената трябва не да бъдат предназначени изключително за посев, а просто да имат структура, сходна с тази на семената за посев. Текстовете на другите езици, напротив, уточняват, че семената трябва да могат да бъдат засети. Поради тези важни разлики между текстовете на различните езици, Комисията предлага да не се вземат предвид обяснителните бележки към КН.

Отговор на Съда

26 Преди всичко следва да се напомни, че според постоянната съдебна практика в интерес на правната сигурност и на облекчения контрол определящият критерий за тарифното класиране на стоките трябва най-общо да се търси в техните обективни характеристики и свойства, както са определени от текста на позицията от КН и бележките към раздела или главата (вж. по-специално Решение от 26 септември 2000 г. по дело Eru Portuguesa, C-42/99, Recueil, стр. I-7691, точка 13, Решение от 15 септември 2005 г. по дело Intermodal Transports, C-495/03, Recueil, стр. I-8151, точка 47, Решение от 8 декември 2005 г. по дело Possehl Erzkontor, C-445/04, Recueil, стр. I-10721, точка 19 и Решение от 16 февруари 2006 г. по дело Proxxon, C-500/04, Recueil, стр. I-1545, точка 21).

27 Освен това Съдът вече е постановил, че обяснителните бележки към КН, както и тези към ХС, от своя страна допринасят значително за тълкуването на обхвата на различните позиции, без същевременно да имат правнозадължителна сила. Поради това съдържанието на посочените бележки трябва да съответства на разпоредбите от КН и не може да изменя обхвата им (Решение по дело Intermodal Transports, посочено по-горе, точка 48, Решение по дело Possehl Erzkontor, посочено по-горе, точка 20 и Решение по дело Proxxon, посочено по-горе, точка 22).

28 Накрая следва да се напомни, че според практиката на Съда в областта на тарифното класиране предназначението на даден продукт може да предста-

влява обективен критерий, доколкото е вътрешно присъщо на този продукт, като последното трябва да се прецени в зависимост от обективните характеристики и свойства на продукта (вж. по-специално Решение от 5 април 2001 г. по дело Deutsche Nichimen, C-201/99, Recueil, стр. I-2701, точка 20, Решение от 4 март 2004 г. по дело Krings, C-130/02, Recueil, стр. I-2121, точка 30, Решение от 17 март 2005 г. по дело Ikegami, C-467/03, Recueil, стр. I-2389, точка 23 и Решение по дело Proxxon, посочено по-горе, точка 31).

29 В случая следва да се отбележи, че доколкото текстът на подпозиции 1209 91 90 и 1212 99 80 се състои само от думата „други", е необходимо да се направи позоваване на самите позиции, а именно на позиции 1209 и 1212.

30 Както посочва Комисията, от текста на позиция 1209 „Семена, плодове и спори, за посев" следва, че указаната позиция се отнася само до части от зеленчуци, които могат да покълват и от които може да се развие ново растение. Позиция 1212, която между другото обхваща „ядки и костилки от плодове и други растителни продукти [...], служещи главно за консумация от човека, неупоменати, нито включени другаде" е, напротив, сборна категория, която включва зеленчукови семена, предназначени не за посев, а за консумация от човека.

31 Ето защо обяснителните бележки към КН, които изключват от подпозиция 1212 99 80 семената от тиква и ги отнасят към позиция 1209, могат да се разбират само в смисъл, че изключват от тази подпозиция единствено семената от тиква за посев, не и семената, които като разглежданите в главното производство са били обелени и са загубили своята способност за покълване. Освен това не е необходимо да се вземат предвид тези обяснителни

бележки, които включват в подпозиция 1209 91 90 семената от тиква, предназначени за консумация от човека или в хранителната промишленост.

32 Предвид тези съображения, на поставения въпрос следва да се отговори, че подпозиция 1212 99 80 от КН трябва да се тълкува в смисъл, че обелените семена от тиква, които са загубили своята способност за покълване и са предназначени за хлебарската промишленост, попадат в тази подпозиция.

По съдебните разноски

33 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред препращащата юрисдикдия, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (седми състав) реши:

Подпозиция 1212 99 80 от Комбинираната номенклатура, съдържаща се приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, изменен с Регламент (ЕО) № 1789/2003 на Комисията от 11 септември 2003 година, трябва да се тълкува в смисъл, че обелените семена от тиква, които са загубили своята способност за покълване и са предназначени за хлебарската промишленост, попадат в тази подпозиция.

Подписи